



博愛通訊 eNewsletter

博愛信箱/P.O. Box 32988, San Jose, CA 95152 • 留言/Voice Mail: 408-5200-BCS • website: www.bcs-usa.org • Email: board@bcs-usa.org

博愛重要事項 / BCS Important Events

日期	事項	Events	地點/Where
10/8	校務會議	Board Meeting 9:15am-11:15am	Sierramont Library
10/15	火警及地震演習	Fire and Earthquake Drills	Morrill/Sierramont
10/29	秋季園遊會 兒童文化班停課一天 (成人文化班照常上課)	Fall Carnival 11:30am-2:00pm No Student culture classes (Adult Culture classes as normal)	Sierramont
10/29	學術比賽報名開始	Academic Competition Registration Open	Online

本期摘要 Summary

- 重陽節的由來 Origin of Double Ninth Festival
- 僑心僑情 90年 - 國慶繪畫比賽
- 秋季園遊會 Fall Carnival
- 學校通訊 School Announcement
- 課後輔導、領導力培訓團隊 Tutoring Program/Leadership Training Program
- 秋季園遊會海報 Fall Carnival Poster
- 北加州中文學校聯合會消息 ANCCS News



重陽節為每年農曆九月初九日，故又稱重九節。今年的重陽節是在10月4日(星期三)。在這一天，中國家庭有上墳祭拜祖先的傳統。關於重陽節的起源，民間流傳著一些傳說，這些民間傳說都有一個共同點，就是爬山辟邪或避洪。因此，在這一天登高或遠足便成為中國人的習俗。

以下是一些關於重陽節的故事，可以跟你的小朋友一同觀看的影片。

The Double Ninth Festival falls on the ninth day of the ninth lunar month every year, so it is also called the Double Ninth Festival. This year's Double Ninth Festival is on October 4 (Wednesday). On this day, Chinese families have a tradition of going to the grave to worship their ancestors. Regarding the origin of the Double Ninth Festival, there are some legends circulating among the folk. These folklore have one thing in common, that is, climbing mountains to ward off evil spirits or avoid floods. Therefore, climbing or hiking on this day has become a Chinese custom.

Here are some stories about the Double Ninth Festival that you can watch with your little ones.

[【節日知識】為什麼會有「重陽節」？\(國語\)](#)



[【重陽節的傳說故事】\(廣東話\)](#)



[博愛臉書](#)
[BCS Facebook](#)



[博愛Yelp](#)
[BCS Yelp](#)



[支持博愛](#)
[Support BCS via Amazon](#)

僑心僑情 90 年 - 國慶繪畫比賽

北加州中文學校聯合會主辦的”僑心僑情 90 年 - 國慶繪畫比賽”已完滿結束。

獲獎畫作將於10月8日上午於「聖塔克拉拉縣政府廣場」**Santa Clara County Building Square (70 W. Hedding St., San Jose, CA 95110) 10am-12pm** 展覽。

歡迎同學前來參觀得獎作品！



恭喜以下獲獎的博愛同學。

ANCCS "National Day Painting Competition" is completed. The winning paintings will be exhibited on the morning of October 8 at the Santa Clara County Building Square (70 W. Hedding St., San Jose, CA 95110) 10am-12pm.

Students are welcome to come and see the winning art works!

Congratulations to the following award-winning BCS students.



幼童組 (八歲以下) : Kids (Under 8yrs old)		
第一名 1st place	黃科美	Louisa Oswan
第三名 3rd place	范瑋婷	Alyson Fan

青年組 (十二到十八歲) : Youth (Age 12-18)		
佳作	黃科麗	Chloe Oswan



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

秋季園遊會 Fall Carnival

博愛將於十月二十九日, 星期六, 上午十一時半至下午兩時在Sierramont校區舉辦一年一度的秋季園遊會。學校竭誠邀請學校的學生與家長一起來參加這場吃喝玩樂, 欣賞萬聖節服裝巡遊和欣賞其他精彩節目的園遊會! 我們還將有現場抽獎。



學校邀請每一班的家長都參與擺放一個攤位。這會是一個很好的機會促進家長彼此間的了解, 打造團隊精神和友情。另外, 擺放攤位也可以為自己的班籌集班費。學校鼓勵和期待每一班的參與。

如果您身邊有對學習中文興趣的朋友, 學校也歡迎攜伴一起來參加, 感受一下在博愛中文學校學習中文的氛圍與歡趣。



學校亦歡迎校外其他機構參與擺攤位, 他們可以與學校聯絡查詢詳情。



BCS will be hosting our annual fall carnival at the Sierramont campus on Saturday, October 29th, from 11:30 am to 2:00 pm. We wholeheartedly invite our students and parents to join the party. There will be food, drink, fun games, a Halloween costume parade and other exciting programs! There will also be a raffle drawing.

The school invites parents of each class to participate in setting up a booth. This will be a good opportunity for parents and students to get to know each other in class. In addition, hosting a booth can raise class funds for your own class. We highly encourage everyone to participate in this fun event.

If you have friends who are interested in learning Chinese, the school also welcomes your friends to come and experience the atmosphere and fun of learning at Berryessa Chinese School.

The school also welcomes other organizations outside of school to participate in setting up booths at the carnival.

[秋季園遊會攤位報名表](#)

[Fall Carnival Booth Registration](#)



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

當車輛駛進學校停車場時：請減速，注意學童和行人。

Attention Drivers: Please slow down when entering the school parking lot. Watch out for children and pedestrians.

巡邏人員 Parent Patrol

以下各班級請每班派兩名巡邏家長，於上午8:45到校園辦公室報到。

HSIC3、MK、C3、M6、C4、CFL7

Morrill 文化班: **HSIC3、L1**，每班派一名巡邏家長，於上午11:30到校園辦公室。

Sierramont 文化班: **S3**，請派兩名巡邏家長，於上午11:30到校園辦公室。

班級巡邏時間表請參閱 [家長、學生手冊 Parent & Student Handbook \(2022-2023\)](#)

For the following classes, please have two parents report to the campus office at 8:45 AM for instructions and equipment. **HSIC3、MK、C3、M6、C4、CFL7**

Morrill culture class: please send one parent to the campus office at 11:30 AM **HSIC3、L1**

Sierramont culture class: please send two parents to the campus office at 11:30 AM **S3**

The patrol schedule is in the [家長、學生手冊 Parent & Student Handbook \(2022-2023\)](#)

COVID 安全指南 Safety Guidelines

為確保學生，老師和家長的安全，博愛制定的COVID安全指南，以加州教育部和Berryessa聯合校區的的建議作為基礎。本校將定期作出檢視，並進行適當調整。

請仔細閱讀並遵守COVID安全指南，請點擊以下連結，簽署已讀回條。

Safety of our students, staff and parents are our utmost priority. BCS set our safety guidelines based on the recommendation set forth by the California Department of Education and Berryessa Union School District. We will review these guidelines regularly and adjust them as needed.

Please **carefully read and follow** the COVID Safety Guidelines to keep everyone safe. Acknowledge by filling the **online return slip** using the link below.

[安全指南 COVID Safety Guidelines](#)

 [安全指南回條 COVID Safety Guidelines Return Slip](#)



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

Sierramont 校區 Campus

學生和家長禁止從學校正門出入。

學生和家長必須從外面的門進入教室。如果教室門無法開啟，請耐心等待老師開啟。

學生不得逗留和使用圖書館。

Students and parents are **prohibited** entering or exiting the school's main entrance.

Students and parents must **enter the classroom from the outside**. If the classroom door is locked, please wait until the teacher opens the door.

Students are **NOT allowed** to stay and use the library.

教室指南 Classroom Guidelines

請在教室內，戴上口罩。

請在教室外吃喝。

請保持教室清潔。

請勿進入和停留在非許可使用的教室內。

請勿在教室內觸摸或使用任何日校(非博愛中文學校)的物品 (例如: 洗手液)

請於使用課室前為課室拍照，下課後請把教室還原照片中的狀況。目的是確保日校安心借出課室，保持良好租賃關係。

在下課後，教室值日家長須填妥課室記錄紙，交回辦公室。

Please wear a mask inside the classroom.

Please eat and drink **OUTSIDE** the classroom.

Please keep the classroom **CLEAN**.

DO NOT enter and remain in empty classrooms.

DO NOT touch or use any day school items in the classroom (e.g. hand sanitizer), use BCS supplies.

Please take a photo of the classroom before class. At the end of the class, **RESTORE** the classroom to the condition as in the photo. BCS wants to maintain a good relationship with the day school.

After class, the Room Parent must complete and submit the Classroom Checklist to the campus office.



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

徵求義工 Bread Team Volunteer

如果您是住在Coleman Ave的Panera bread附近，願意於星期五晚上九時前領取麵包，或願意在星期六早上九時到十時在Morrill或Sierramont 辦公室分配麵包，請到辦公室與我們聯絡或電郵到 bcs_board@yahoo.com。您將會和其他義工，根據當值時間表領取麵包。謝謝！

If you live near **Panera bread** on **Coleman Ave** and can help pick up the bread by 9:00 pm on Friday, or distribute bread at the Morrill or Sierramont offices on Saturday from 9-10 am, please contact us at any office or email to bcs_board@yahoo.com. You will take turns with other parents to assist with picking up the bread. Thanks!



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)

 **博愛中文學校**

課後輔導 加強說國語

博愛領導力培訓團隊



中文輔導課介紹

歡迎博愛學生們參加中文輔導課！

輔導時間	輔導內容	輔導方式
<ul style="list-style-type: none"> • 30週/照博愛行事曆 • 週一至週四/擇一 • 30分鐘/每週 	<ul style="list-style-type: none"> • 根據每班進度 • 加強閱讀能力 • 進行會話練習 	<ul style="list-style-type: none"> • 在Zoom線上上課 • 一對一的模式 • PPT輔助教學

報名/申請資格 ✍

小老師：博愛八年級以上的學生
學生：博愛學生/低年級優先

 bcs-usa.org
 tutorprogram.bcs@gmail.com

博愛課後輔導意願表

扫一扫二維碼
或使用此鏈接！

tinyurl.org/bcstutoring-interest



請點擊以下鏈接：

[博愛中文輔導介紹 \(中文\)](#)

Click link for more information:

[BCS Tutoring program \(English\)](#)



[博愛臉書](#)
[BCS Facebook](#)



[博愛Yelp](#)
[BCS Yelp](#)



[支持博愛](#)
[Support BCS via Amazon](#)



博愛中文學校
BERRYESSA CHINESE SCHOOL

Fall Carnival

秋季園遊會

We invite you to join us!

我們邀請你參加!

EVENTS:

- Game Booths (遊戲攤位)
- Food Stalls (小吃攤)
- Halloween Costume Competition (萬聖節服裝比賽)
- Arts & Crafts (美術和工藝)
- Music Performance (音樂表演)

Sierramont Middle School

October 29, 2022

11:30 AM - 2 PM



Scan this code

For more information and to sign up for a booth



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)



北加州中文學校聯合會 45

Association of Northern California Chinese Schools

<http://www.anccs.org> P.O. Box 362250, Milpitas, CA 95036-2250

[October 5, 2022 第45屆雙週刊第三期](#)



[博愛臉書](#)
[BCS Facebook](#)



[博愛Yelp](#)
[BCS Yelp](#)



[支持博愛](#)
[Support BCS via](#)
[Amazon](#)

如有任何問題或建議，讓博愛中文學校可以得到改善，請電郵至各部門的主管，謝謝大家！

If you have any questions or suggestions for improvement concerning BCS, please feel free to reach out to our leadership listed below.



Department	Email
BCS Board	board@bcs-usa.org
Secretary	secretary@bcs-usa.org
Admin / Operations	vp-admin@bcs-usa.org
IT / Website Support	it@bcs-usa.org
Registration	registration@bcs-usa.org
Curriculum	vp-curriculum@bcs-usa.org
Mandarin	mandarin@bcs-usa.org
Cantonese	cantonese@bcs-usa.org
CFL	cfl@bcs-usa.org
HSIC	hsic@bcs-usa.org
Academic Competition	ac@bcs-usa.org
Editor	editor@bcs-usa.org



博愛臉書
[BCS Facebook](#)



博愛Yelp
[BCS Yelp](#)



支持博愛
[Support BCS via Amazon](#)